



**“Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Rangkaian Acara Sesaji
Rewanda Sebagai Salah Satu Aktivitas Wisata di Goa Kreo
untuk Menarik Minat Wisatawan Jepang”**

「スサジ・レワンダ」一連行事の三言語電子ガイドブックの開発：
ゴア・クレオの観光活動の一つとして、日本人観光客の興味を引くために

TUGAS AKHIR

Diajukan sebagai Salah satu Syarat untuk Memperoleh
Gelar Sarjana Terapan Program Studi STr. Bahasa Asing Terapan
Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro Semarang

Oleh

Aura Surya Dewi

40020522650024

**Program Studi STr. Bahasa Asing Terapan
Sekolah Vokasi
Universitas Diponegoro
2026**

HALAMAN PERSETUJUAN

TUGAS AKHIR

**“Pengembangan E-Guidebook Trilingual Rangkaian Acara Sesaji Rewanda
Sebagai Salah Satu Aktivitas Wisata di Goa Kreo
untuk Menarik Minat Wisatawan Jepang”**

「スサジ・レワンダ」一連行事の三言語電子ガイドブックの開発：
ゴア・クレオの観光活動の一つとして、日本人観光客の興味を引くために

oleh

**Aura Surya Dewi
40020522650024**

Semarang, 22 Juli 2026

**Disetujui oleh,
Dosen Pembimbing**



Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc.Ph.D.

NIP. H.7.199308102018072001

HALAMAN PENGESAHAN

Tugas Akhir ini diajukan oleh:

Nama : Aura Surya Dewi
NIM : 40020522650024
Program Studi : STr. Bahasa Asing Terapan
Judul Tugas Akhir : Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Rangkaian Acara
Sesaji Rewanda Sebagai Salah Satu Aktivitas Wisata di
Goa Kreo untuk Menarik Minat Wisatawan Jepang

Telah berhasil dipertahankan dihadapan Tim Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Terapan (STr.) pada Program Studi Sarjana Terapan Bahasa Asing Terapan Sekolah Vokasi, Universitas Diponegoro.

TIM PENGUJI

Pembimbing : Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc.Ph.D. ()

Penguji I : Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. ()

Penguji II : Rezki Fatimah, S.S., M.Hum. ()

Semarang, 10 Agustus 2026

Ketua Prodi Bahasa Asing Terapan,



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum
NIP. 197401032000122001

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah:

Nama : Aura Surya Dewi
NIM : 40020522650024
Program Studi : S.Tr. Bahasa Asing Terapan
Judul Tugas Akhir : Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Rangkaian
Acara Sesaji Rewanda Sebagai Salah Satu
Aktivitas Wisata di Goa Kreo untuk Menarik Minat
Wisatawan Jepang

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa Tugas Akhir yang ditulis ini adalah hasil karya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Demikian pernyataan ini dibuat tanpa adanya paksaan dari pihak manapun. Apabila pernyataan ini tidak benar, maka penulis bersedia menerima sanksi jika terbukti melakukan plagiasi/penjiplakan.

Semarang, 22 Juli 2026



Aura Surya Dewi
(40020522650024)

HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Diponegoro, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Aura Surya Dewi

NIM : 40020522650024

Program Studi : Sarjana Terapan (D4)

Departemen : Informasi dan Budaya

Fakultas : Sekolah Vokasi

Jenis Karya : Tugas Akhir

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Diponegoro Hak Bebas Royalti Non Eksklusif (*None-exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya yang berjudul : **“Pengembangan E-Guidebook Trilingual Rangkaian Acara Sesaji Rewanda Sebagai Salah Satu Aktivitas Wisata di Goa Kreo untuk Menarik Minat Wisatawan Jepang”** beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti/Non Eksklusif ini Universitas Diponegoro berhak menyimpan, mengalih media/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat dan mempublikasikan Tugas Akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Semarang, 22 Juli 2026

Yang menyatakan,



Aura Surya Dewi

40020522650024

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT atas segala nikmat dan rahmat-Nya yang senantiasa menyertai penulis selama penyusunan Tugas Akhir yang berjudul “Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Rangkaian Acara Sesaji Rewanda Sebagai Salah Satu Aktivitas Wisata untuk Menarik Minat Wisatawan Jepang”. Penyusunan Tugas Akhir ini dilakukan guna memenuhi salah satu syarat kelulusan pada Program Studi Bahasa Asing Terapan, Sekolah Vokasi, Universitas Diponegoro.

Penulis menyadari bahwa dalam proses penyusunan Tugas Akhir ini tidak lepas dari bantuan, bimbingan, serta dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih sebesar-besarnya kepada semua pihak, terutama kepada:

1. Prof. Dr. Ir. Budiyo, M.Si. selaku Dekan Sekolah Vokasi.
2. Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. selaku Ketua Program Studi Bahasa Asing Terapan.
3. Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc., Ph.D. selaku dosen pembimbing yang telah meluangkan waktu dan tenaga untuk membimbing serta memberikan dukungan dan arahan kepada penulis selama proses penyusunan Tugas Akhir ini.
4. Seluruh dosen Program Studi Bahasa Asing Terapan yang telah memberikan ilmu dan bimbingan selama masa perkuliahan sehingga penulis bisa sampai di titik ini.
5. Bapak Sugiyanto selaku Kepala Pengelola dan seluruh pihak di Obyek Wisata Goa Kreo Semarang yang telah menyambut penulis dengan ramah, memberikan izin penelitian, serta memberikan informasi yang sangat berharga bagi penyusunan Tugas Akhir ini sehingga dapat terselesaikan dengan baik.
6. Penulis ingin mempersembahkan seluruh hasil kerja keras dalam Tugas Akhir ini kepada kedua orang tua tercinta. Terima kasih atas segala doa,

kasih sayang, nasehat, kesabaran, dan dukungan moral maupun material yang telah diberikan kepada penulis. Terima kasih karena selalu berusaha memberikan yang terbaik bagi penulis, serta senantiasa mendukung setiap jalan yang penulis pilih tanpa tuntutan apapun. Segala bentuk dukungan tersebut telah berubah menjadi kekuatan dan motivasi bagi penulis untuk menyelesaikan Tugas Akhir ini.

7. Penulis juga mengucapkan terima kasih kepada ketiga adik tercinta atas perhatian dan dukungan di tengah proses penyusunan Tugas Akhir ini.
8. Terima kasih kepada Nurhalizha Bela Pratiwi selaku rekan dalam pembuatan produk Tugas Akhir ini. Terima kasih atas kerja keras dan kerja samanya dalam menyelesaikan produk *E-Guidebook* trilingual tersebut.
9. Terima kasih kepada Nopa Yulianti, teman dekat pertama penulis sejak memasuki dunia perkuliahan hingga saat ini, dan seterusnya. Terima kasih banyak karena selalu bersedia untuk mendengarkan setiap cerita selama masa perkuliahan hingga proses penyusunan Tugas Akhir ini.
10. Terima kasih untuk Arin, Putri, Ajeng, Shinta, Desi, Tata, Risma, dan Maurra yang telah menjadi teman baik penulis.
11. Terima kasih kepada SEVENTEEN karena telah menjadi sumber semangat dan motivasi bagi penulis selama proses penyusunan Tugas Akhir ini.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa Tugas Akhir ini masih memiliki banyak kekurangan. Oleh karena itu, segala kritik dan saran yang membangun sangat penulis harapkan untuk perbaikan di kemudian hari. Semoga Tugas Akhir ini dapat bermanfaat bagi pembaca dan pihak-pihak yang membutuhkan.

Semarang, 22 Juli 2026



Aura Surya Dewi

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan media promosi wisata tiga bahasa dalam bentuk *E-Guidebook* mengenai Tradisi Sesaji Rewanda sebagai salah satu aktivitas wisata di Goa Kreo. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh keterbatasan media promosi yang hanya tersedia dalam bahasa Indonesia dan belum terdapat media promosi digital berbahasa asing yang menyajikan informasi mengenai Tradisi Sesaji Rewanda bagi wisatawan mancanegara, khususnya wisatawan Jepang. Penelitian ini menggunakan metode R&D dengan model ADDIE oleh Branch (2009) yang meliputi tahap *analyze*, *design*, *develop*, *implement*, dan *evaluate*. Data dikumpulkan melalui observasi, wawancara, dan analisis dokumen untuk menentukan isi konten serta desain produk. Produk yang dihasilkan adalah sebuah *E-Guidebook* sebanyak 39 halaman yang memuat informasi mengenai Tradisi Sesaji Rewanda meliputi sejarah, makna filosofis, hingga rangkaian acara yang dilaksanakan melalui penyajian trilingual, yaitu bahasa Indonesia, bahasa Jepang, dan bahasa Inggris. Hasil penelitian menunjukkan bahwa *E-Guidebook* trilingual memperoleh kategori “Sangat Baik” dengan skor rata-rata 3,61 pada aspek materi dan bahasa, serta skor 3,83 pada aspek desain dan aspek manfaat sebagai media promosi dari skor maksimal 4,00. Penilaian positif ini membuktikan bahwa *E-Guidebook* mampu menyampaikan informasi secara jelas serta menarik minat wisatawan Jepang untuk berkunjung dan menghadiri Tradisi Sesaji Rewanda di Goa Kreo.

Kata Kunci: E-Guidebook, Trilingual, Tradisi Sesaji Rewanda, Goa Kreo, Promosi Wisata

要旨

本研究は、ゴア・クレオにおける観光活動の一つである「スサジ・レワンダ」の伝統に関する三言語の観光プロモーションメディアを、電子ガイドブックの形式で開発することを目的とする。本研究の背景には、現在のプロモーションメディアがインドネシア語のみに限定されており、外国人観光客、特に日本人観光客向けに「スサジ・レワンダ」の伝統の情報を提供する外国語デジタルプロモーションメディアが存在していないという問題がある。本研究では、Branch(2009)によるADDIEモデルを用いたR&D(研究開発)法を採用し、*Analyze*(分析)、*Design*(設計)、*Develop*(開発)、*Implement*(実施)、*Evaluate*(評価)の各段階を経て実施した。データは、コンテンツの内容および製品デザインを決定するために、観察、インタビュー、および文献分析を通じて収集された。制作された製品は、「スサジ・レワンダ」の伝統の歴史、哲学的意味、そして一連の行事に関する情報を含む全39ページの電子ガイドブックであり、インドネシア語、日本語、英語の三言語で構成されている。研究結果は、三言語電子ガイドブックが、内容および言語の側面において平均スコア3.61、デザインおよびプロモーションメディアとしての効果の側面において平均スコア3.83(満点4.00中)を獲得し、「非常に良い」というカテゴリーに分類されたことを示している。この肯定的な評価結果は、本電子ガイドブックが情報を明確に伝えるとともに、日本人観光客のゴア・クレオ訪問および「スサジ・レワンダ」の伝統への参加意欲を高める効果があることを証明している。

キーワード: 電子ガイドブック、三言語、スサジ・レワンダの伝統、ゴア・クレオ、観光プロモーション

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN.....	2
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	3
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	
TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS.....	4
KATA PENGANTAR.....	5
ABSTRAK.....	7
要旨.....	8
DAFTAR ISI.....	1
DAFTAR GAMBAR.....	5
DAFTAR TABEL.....	8
DAFTAR LAMPIRAN.....	9
BAB I.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	5
1.3 Tujuan Penelitian.....	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	6
1.4.1 Manfaat Teoritis.....	6
1.4.2 Manfaat Praktis.....	6
1.5 Batasan Masalah.....	6
1.6 Luaran.....	7
BAB II.....	8
TINJAUAN PUSTAKA.....	8
2.1 Kajian Teori.....	8
2.1.1 Pariwisata Budaya.....	8
2.1.2 Sesaji Rewanda Sebagai Daya Tarik Wisata di Goa Kreo.....	9
2.1.3 Minat Wisatawan Jepang Terhadap Wisata Budaya dan Alam.....	11
2.1.4 E-Guidebook Sebagai Media Promosi.....	12
2.2 Penelitian Terdahulu.....	14
BAB III.....	17
METODE PENELITIAN.....	17
3.1 Jenis Penelitian.....	17
3.2 Metode Pengembangan.....	17
3.2.1 Analyze (Analisis).....	18

3.2.1.1 Observasi.....	19
3.2.1.2 Wawancara.....	19
3.2.1.3 Analisis Dokumen.....	19
3.2.1.4 Analisis Data.....	19
3.2.2 Design (Perancangan).....	21
3.2.3 Develop (Pengembangan).....	21
3.2.4 Implement (Implementasi).....	22
3.2.4.1 Metode Kuesioner.....	23
3.2.4.2 Analisis Data Kuesioner.....	24
3.2.5 Evaluate (Evaluasi).....	24
3.4 Pembagian Tugas.....	25
3.5 Rincian Biaya (Budgeting).....	26
3.6 Jadwal Pelaksanaan (Timeline).....	27
BAB IV.....	28
HASIL DAN PEMBAHASAN.....	28
4.1 Hasil Pengembangan Produk.....	28
4.1.1 Tahap Analisis.....	28
4.1.1.1 Hasil Observasi.....	28
4.1.1.2 Hasil Wawancara.....	36
4.1.1.3 Analisis Dokumen.....	38
4.1.1.4 Analisis Data Tematik.....	39
4.1.2 Tahap Design.....	40
4.1.2.1 Penyusunan Konsep E-Guidebook Trilingual.....	41
4.1.2.2 Penyusunan Struktur Isi E-Guidebook Trilingual.....	42
4.1.2.3 Penyusunan Materi dan Penerjemahan E-Guidebook Trilingual.....	43
4.1.2.4 Perancangan Desain Visual Produk.....	44
4.1.2.5 Perancangan Format Publikasi Produk.....	49
4.1.3 Tahap Development.....	49
4.1.3.1 Penyusunan Konten E-Guidebook.....	49
4.1.3.2 Penerjemahan Konten Trilingual.....	51
4.1.3.3 Pengembangan Desain Menjadi Produk.....	56
4.1.3.4 Validasi Ahli.....	66
4.1.3.5 Revisi Produk.....	74
4.1.4 Tahap Implementasi.....	77
4.1.4.1 Pelaksanaan Implementasi Produk.....	77
4.1.4.2 Hasil Analisis Kuesioner.....	79

4.1.4.3 Hak Kekayaan Intelektual (HKI).....	85
4.1.4.4 Penyerahan Produk.....	86
4.1.5 Tahap Evaluasi.....	86
4.2 Pembahasan.....	89
BAB V.....	92
PENUTUP.....	92
5.1 Simpulan.....	92
5.2 Saran.....	93
DAFTAR PUSTAKA.....	94
LAMPIRAN.....	100

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Model Pengembangan ADDIE.....	18
Gambar 4.1 Goa Kreo dan jembatan merah di atas waduk jatibarang.....	29
Gambar 4.2 Papan informasi di Goa Kreo.....	29
Gambar 4.3 Menghadiri Pelaksanaan Tradisi Sesaji Rewanda 2025.....	30
Gambar 4.4 Barisan pertama kirab budaya Tradisi Sesaji Rewanda.....	31
Gambar 4.5 Barisan kedua kirab budaya Tradisi Sesaji Rewanda.....	31
Gambar 4.6 Barisan ketiga kirab budaya Tradisi Sesaji Rewanda.....	32
Gambar 4.7 Barisan keempat kirab budaya Tradisi Sesaji Rewanda.....	32
Gambar 4.8 Pertunjukan Tari Wanara Parisuka.....	33
Gambar 4.9 Pertunjukan Tari Bambu Krincing.....	33
Gambar 4.10 Sesi doa bersama dan nembang kidung.....	34
Gambar 4.11 Gunung kupat dan lepet.....	34
Gambar 4.12 Gunung sego kethek.....	34
Gambar 4.13 Gunung buah.....	35
Gambar 4.14 Gunung hasil bumi.....	35
Gambar 4.15 Perebutan gunung sego kethek, gunung kupat dan lepet oleh masyarakat.....	35
Gambar 4.16 Pemberian gunung buah dan gunung hasil bumi kepada monyet.....	35
Gambar 4.17 Foto bersama narasumber Pengelola Obyek Wisata Goa Kreo.....	36
Gambar 4.18 Sketsa kasar peta wisata Goa Kreo.....	43
Gambar 4.19 Color palette yang akan digunakan.....	44
Gambar 4.20 Font cover Bahasa Indonesia.....	45
Gambar 4.21 Font cover Bahasa Jepang.....	45
Gambar 4.22 Font cover Bahasa Inggris.....	46
Gambar 4.23 Font judul konten Bahasa Indonesia.....	46
Gambar 4.24 Font judul konten Bahasa Jepang.....	46
Gambar 4.25 Font judul materi Bahasa Inggris.....	46
Gambar 4.26 Desain Layout 1.....	47
Gambar 4.27 Desain Layout 2.....	48
Gambar 4.28 Desain Layout 3.....	48
Gambar 4.29 Desain Layout 4.....	48
Gambar 4.30 Draft konten rangkaian acara dalam Bahasa Indonesia.....	50

Gambar 4.31 Draft konten informasi pendukung dalam Bahasa Indonesia.....	50
Gambar 4.32 Draft terjemahan Bahasa Jepang secara mandiri oleh peneliti.....	52
Gambar 4.33 Draft terjemahan Bahasa Inggris secara mandiri oleh peneliti.....	52
Gambar 4.34 Pengecekan terjemahan Bahasa Jepang melalui website ChatGPT.....	53
Gambar 4.35 Pengecekan terjemahan Bahasa Inggris melalui website DeepL.....	53
Gambar 4.36 Draft penerjemahan konten Bahasa Indonesia - Bahasa Inggris.....	54
Gambar 4.37 Draft penerjemahan konten Bahasa Indonesia - Bahasa Jepang.....	55
Gambar 4.38 Revisi konten dan penerjemahan Bahasa Inggris.....	55
Gambar 4.39 Revisi konten dan penerjemahan Bahasa Jepang.....	56
Gambar 4.40 Pengembangan produk menggunakan Canva.....	57
Gambar 4.41 Penerapan color palette pada E-Guidebook.....	57
Gambar 4.42 Penerapan font judul cover pada E-Guidebook.....	59
Gambar 4.43 Penerapan font judul konten pada E-Guidebook.....	60
Gambar 4.44 Penerapan font teks narasi pada E-Guidebook.....	61
Gambar 4.45 Penyusunan konten trilingual pada halaman E-Guidebook.....	62
Gambar 4.46 Penambahan gambar pada halaman E-Guidebook.....	63
Gambar 4.47 Sketsa awal peta berdasarkan brief.....	63
Gambar 4.48 Revisi sketsa peta berdasarkan masukan peneliti.....	64
Gambar 4.49 Coloring sketsa peta oleh ilustrator.....	64
Gambar 4.50 Hasil akhir peta ilustrasi (kiri) dan penyesuaian pada halaman E-Guidebook (kanan).....	65
Gambar 4.51 Halaman final E-Guidebook.....	65
Gambar 4.52 E-Guidebook Trilingual dalam format flipbook dan QR Code.....	66
Gambar 4.53 Hasil validasi ahli Bahasa Jepang.....	68
Gambar 4.54 Hasil validasi ahli Bahasa Inggris.....	69
Gambar 4.55 Hasil validasi ahli Media.....	70
Gambar 4.56 Perbandingan sebelum (kiri) dan sesudah (kanan) revisi.....	74
Gambar 4.57 Perbandingan sebelum (kiri) dan sesudah (kanan) revisi.....	75
Gambar 4.58 Halaman 9 dan Halaman 16 sebelum direvisi.....	76
Gambar 4.59 Halaman 9 dan Halaman 16 setelah direvisi.....	76
Gambar 4.60 Profil Responden Kuesioner.....	78
Gambar 4.61 Hasil kuesioner responden secara keseluruhan.....	80
Gambar 4.62 Sertifikat Hak Kekayaan Intelektual (HKI) Produk.....	85
Gambar 4.63 Penyerahan produk ke pihak pengelola Goa Kreo.....	86
Gambar 4.64 Sebelum (kiri) dan sesudah (kanan) revisi pada halaman 16.....	88
Gambar 4.65 Sebelum (kiri) dan sesudah (kanan) revisi pada jenis font.....	88
Gambar 4.66 Penambahan halaman glosarium.....	88

DAFTAR TABEL

Tabel 1.1 Perkembangan Jumlah Pengunjung Goa Kreo 2023-2025.....	2
Tabel 3.1 Pembagian Tugas.....	25
Tabel 3.3 Tabel jadwal pelaksanaan produksi.....	27
Tabel 4.1 Jumlah Wisatawan Jepang ke Indonesia 2023-2025.....	38
Tabel 4.2 Hasil Analisis Tematik.....	39
Tabel 4.3 Judul E-Guidebook dan alasan pilihannya.....	41
Tabel 4.4 Tabel Kriteria Kelayakan Produk.....	73
Tabel 4.5 Tabel Rekapitulasi Hasil Persentase Kelayakan Produk.....	75
Tabel 4.6 Hasil Feedback Kuesioner Responden.....	81
Tabel 4.7 Hasil Feedback Responden sebagai Bahan Revisi Produk.....	87

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Tampilan Google Form Kuesioner Bahasa Jepang.....	100
Lampiran 2. Tampilan Google Form Kuesioner Bahasa Inggris.....	104
Lampiran 3. QR Code dan Tautan Akses E-Guidebook Trilingual.....	108
Lampiran 4. Hak Kekayaan Intelektual (HKI).....	109
Lampiran 5. Formulir Validasi Ahli.....	111
Lampiran 6. Penyerahan Produk dan BAST.....	112
Lampiran 7. Hasil Turnitin.....	115